

Unit Coolers
GTI

*Notice originale
Original notice
Originale Hinweise
Original aviso*

N° IN6900000
01.2011



**NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSNOTIZ
MANUAL TECNICO DE INSTALACION**

FRIGA-BOHN

HK[®] REFRIGERATION

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE DATEN

GTI ... 4/6/8P - 1500/1000/750 tr/min. - r.p.m. - r/min. - U/min.

4,00 mm

		GTI ... 4/6/8P	344	364	444	464	484	564	584	
Surface - Superficie - Oberfläche		m ²	98	147	133	200	266	245	326	
Vol. tubes circuits - Circuit volume Volumen circuitos - Rohrinhalt		dm ³	20,2	30,3	26,5	39,8	53,0	49,3	65,7	
Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator *	Débit air Air flow Caudal de aire Luftmenge	4P	m ³ /h	13950	13350	18600	17800	17000	22250	21250
		6P	m ³ /h	9360	8960	12480	11950	11410	14930	14260
		8P	m ³ /h	6670	6390	8900	8500	8130	10650	10170
	Projection d'air Air throw Proyección de aire Wurfweite	4P	m	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7
		6P	m	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5
		8P	m	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4
	Ø 450 mm	Nb	3	3	4	4	4	5	5	
	Dégivrage Defrost Desescarche Abtaaug E1U	Ω	Nb	6	6	6	6	6	6	6
		400 V/3/50 Hz	W Total	6000	6000	9240	9240	9240	12000	12000
		A Total	9	9	14	14	14	18	18	
Entrée - Inlet - Entrada - Eintritt		Ø (2)	7/8"	1" 1/8	1" 1/8	1" 1/8	1" 1/8	1" 1/8	1" 3/8	
Sortie - Outlet - Salida - Austritt		Ø (3)	1" 5/8	1" 5/8	2" 1/8	2" 1/8	2" 1/8	2" 5/8	2" 5/8	
Poids net - Net weight - Peso neto - Nettogewicht		kg	181	215	228	264	307	326	379	

* Ø 450 mm - 230-400 V/3/50 Hz. 4P : 360 W max - 1 A max (1). 6P : 115 W max - 0,5 A max (1). 8P : 72 W max - 0,42 A max (1).

GTI ... 4/6/8P - 1500/1000/750 tr/min. - r.p.m. - r/min. - U/min.

6,00 mm

		GTI ... 4/6/8P	347	367	387	467	487	567	587	
Surface - Superficie - Oberfläche		m ²	68	102	136	137	182	170	226	
Vol. tubes circuits - Circuit volume Volumen circuitos - Rohrinhalt		dm ³	20,2	30,3	40,4	39,8	53,0	49,3	65,7	
Ventilateur * Fan * Ventilador * Ventilator *	Débit air Air flow Caudal de aire Luftmenge	4P	m ³ /h	14160	13680	13260	18240	17680	22800	22100
		6P	m ³ /h	9500	9180	8900	12240	11860	15300	14830
		8P	m ³ /h	6770	6540	6340	8730	8460	10910	10570
	Projection d'air Air throw Proyección de aire Wurfweite	4P	m	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7	2 x 7
		6P	m	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5	2 x 5
		8P	m	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4	2 x 4
	Ø 450 mm	Nb	3	3	3	4	4	5	5	
	Dégivrage Defrost Desescarche Abtaaug E1U	Ω	Nb	6	6	6	6	6	6	6
		400 V/3/50 Hz	W Total	6000	6000	6000	9240	9240	12000	12000
		A Total	9	9	9	14	14	18	18	
Entrée - Inlet - Entrada - Eintritt		Ø (2)	7/8"	1" 1/8	1" 1/8	1" 1/8	1" 1/8	1" 1/8	1" 3/8	
Sortie - Outlet - Salida - Austritt		Ø (3)	1" 5/8	1" 5/8	1" 5/8	2" 1/8	2" 1/8	2" 1/8	2" 5/8	
Poids net - Net weight - Peso neto - Nettogewicht		kg	171	198	217	241	280	298	347	

* Ø 450 mm - 230-400 V/3/50 Hz. 4P : 360 W max - 1 A max (1). 6P : 115 W max - 0,5 A max (1). 8P : 72 W max - 0,42 A max (1).

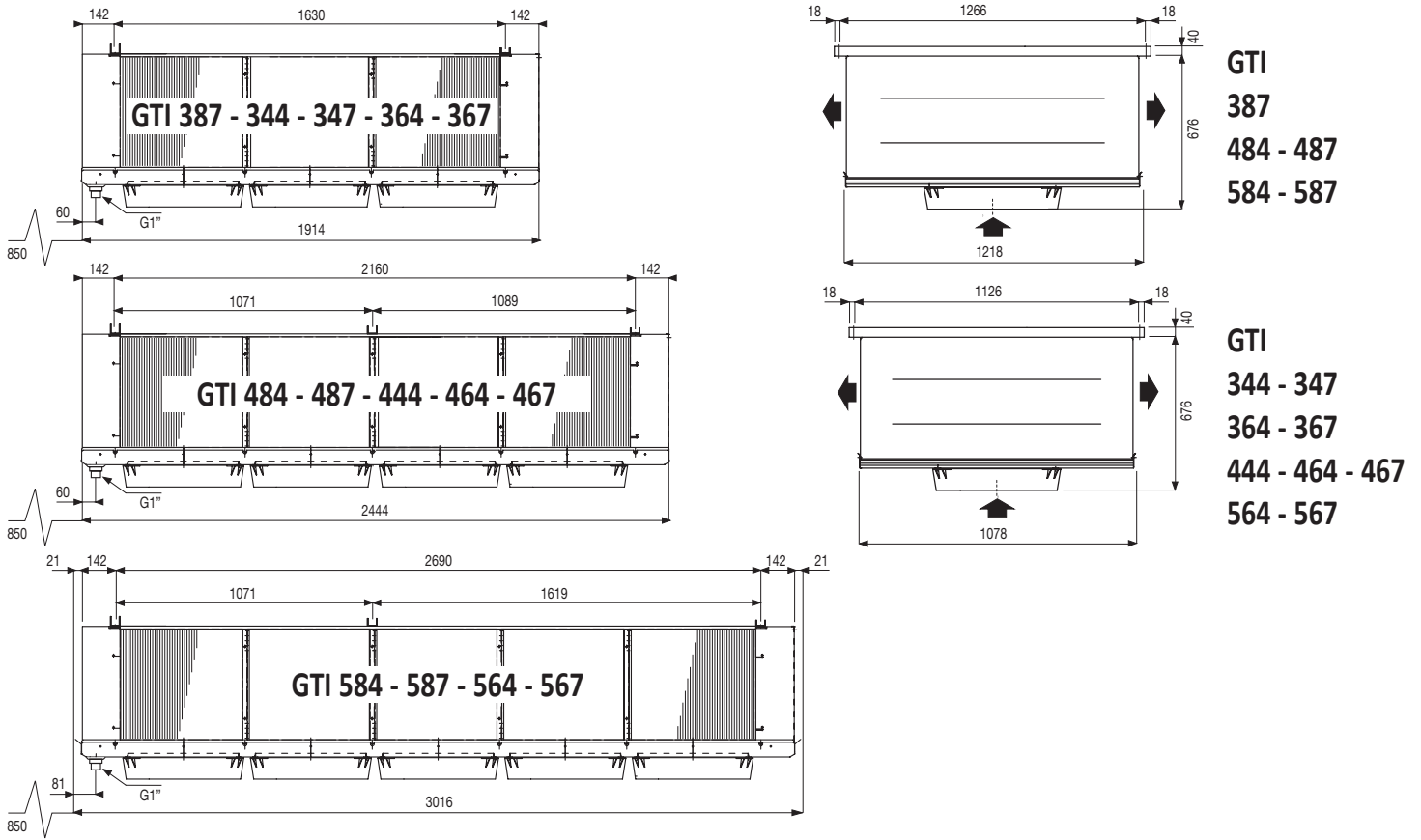
(1) Réglage des protections contre les surcharges.
(2) Distributeur : mâle à braser.
(3) ODF = femelle, pour recevoir le tube de même diamètre.

(1) Setting of overload protections.
(2) Distributor: male to be brazed.
(3) ODF: female sweat type connection.

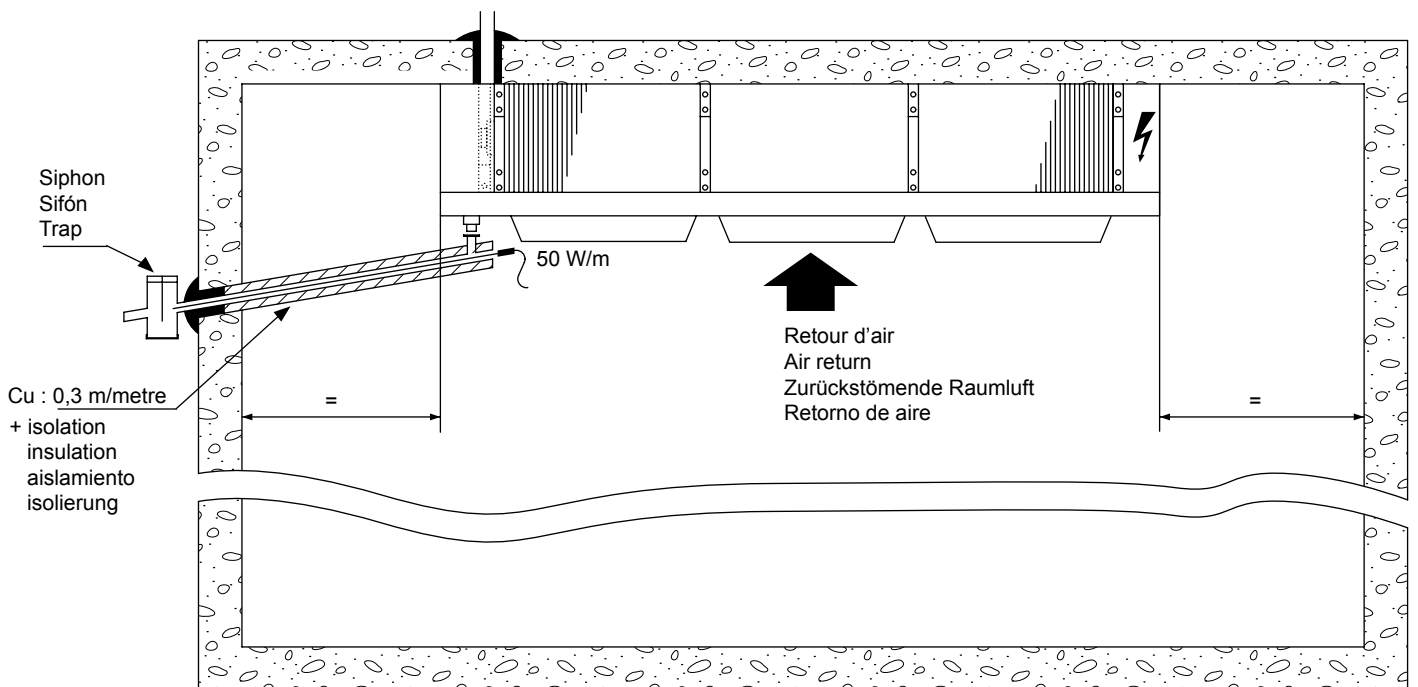
(1) Regulación de las protecciones contra las sobrecargas.
(2) Distribuidor: macho para soldar.
(3) ODF = hembra para recibir el tubo del mismo diámetro.

(1) Einstellung des Überlastschutzes.
(2) Verteilerkopf: Lötanschluß.
(3) ODF: Lötanschluß für den Anschluß eines Rohres mit gleichem Durchmesser.

2. DIMENSIONS - DIMENSIONAL DATA - DIMENSIONES - ABMESSUNGEN

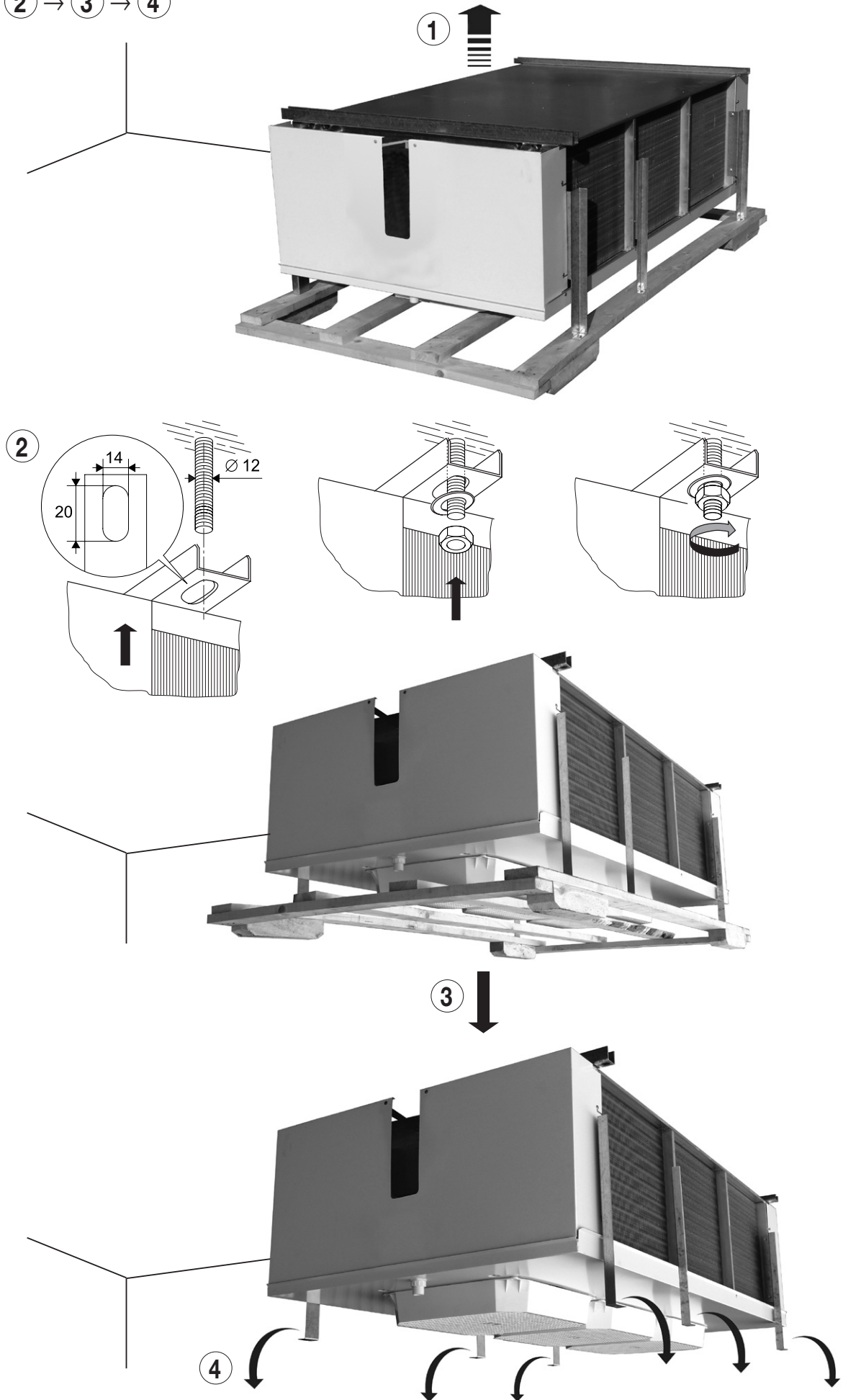


3. MONTAGE EVAPORATEUR ET CONDUITES LOCATION UNIT COOLER AND PIPING MONTAJE EVAPORADOR Y TUBERIAS INSTALLATION DES VERDAMPFERS UND DER LEITUNGEN



4. FIXATION AU PLAFOND - FITTING TO CEILING FIJACIÓN EN EL TECHO - DECKENBEFESTIGUNG

→ ① → ② → ③ → ④

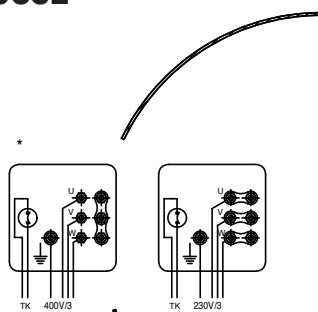


**5. MISE EN PLACE BULBE ET EGALISATION DE PRESSION
 REFRIGERANT PIPING - BULB AND EXTERNAL EQUALIZER LAY-OUT
 CONEXIONES FRIGORÍFICAS - INSTALACION BULBO E IGUALACION DE PRESION
 KÄLTEMITTELANSCHLUSS - INSTALLATION DES FÜHLERS UND DES DRUCKAUSGLEICHSSCHLAUCHS**



**6. RACCORDEMENT ELECTRIQUE
 ELECTRICAL CONNECTION
 CONEXIÓN ELECTRICA
 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**

VENTILATEURS
 FANS
 VENTILADORES
 VENTILATOREN



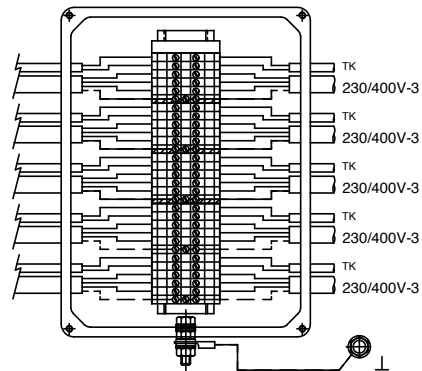
* Atención - Attention

Conexión de fábrica 400 V
 Cables en usine 400 V
 Factory wired 400 V

Caja de conexiones motor
 Boite à bornes moteur
 Motor terminal box

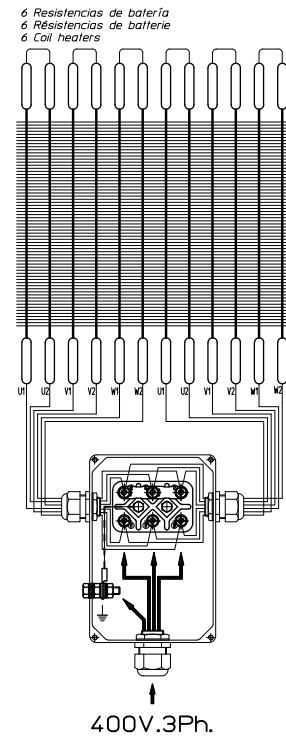


TK = Protector térmico
 Protection thermique
 Thermal overload protector



7. RACCORDEMENT ELECTRIQUE - ELECTRICAL CONNECTION CONEXIÓN ELECTRICA - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

RESISTANCES ELECTRIQUES
ELECTRICAL HEATERS
RESISTENCIAS ELECTRICAS
ELEKTRISCHE HEIZUNGEN



8. ENTRETIEN

Nettoyer périodiquement à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :

- **la batterie** : protéger les moteurs à l'aide d'un film plastique, pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes.
- **la carrosserie** : Vérifier à la mise en route et périodiquement, le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des composants électriques.

DEFAUT DE FONCTIONNEMENT

Le moteur ne tourne pas > avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que le ventilateur tourne librement.
L'appareil vibre > vérifier les ventilateurs.

ENTRETIEN

Clean periodically with a non aggressive solution and rinse with clean water:

- **coil**: protect the motors with a plastic film, maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges
- **casing**: At start up and periodically, check for eventual loosen screws, the condition and tightening of the electrical connections.

FAILURES

Motor does not run > before any intervention, check the electrical supply. Make sure that the fan is turning freely.
The unit vibrates > check the fans.

MANTENIMIENTO

Limpié periódicamente con un producto no agresivo y aclare con agua limpia:

- **la batería**: proteja los motores con un celofán plástico, presión máxima 3 bares y chorro orientado frente al tramo de las aletas.
- **la carrocería**: Verifique la puesta en marcha y periódicamente, la sujeción de los tornillos de ensambladura, el estado y la sujeción de los componentes eléctricos.

FALLO DE FUNCIONAMIENTO

El motor no funciona > antes de cualquier intervención, verifique la alimentación eléctrica. Asegúrese de que la ventilador gire libremente.

El aparato vibra > verifique los ventiladores, asegúrese de que no haya hielo en los alabes.

WARTUNG

Folgende Teile regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:

- **Batterie**: Motoren mit einer Plastikfolie schützen, maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar.
- **Gehäuse**: Bei der Inbetriebnahme regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen Komponenten überprüfen.

STÖRUNGEN

Der Motor läuft nicht > vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatoren leichtgängig drehen.
Das Gerät vibriert > Ventilatoren überprüfen. Sicherstellen, daß die Ventilatoren nicht vereist sind.

NOTES
NOTES
BEMERKUNGEN
NOTAS



42 rue Roger Salengro - BP 205
69741 GÉNAS CEDEX - FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96
Internet : www.heatcrafteurope.com

LENNOX EMEA se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis.
LENNOX EMEA reserves itself the right to make changes at any time without preliminary notice.
LENNOX EMEA Angaben und Abbildungen unverbindlich. Änderungen vorbehalten.
LENNOX EMEA se reserva el derecho de aportar cualquier modificación sin preaviso.